

|                     |   |
|---------------------|---|
| <b>Zeitschrift:</b> | Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat |
| <b>Herausgeber:</b> | Société de communication de l'habitat social  |
| <b>Band:</b>        | 43 (1970)   |
| <b>Heft:</b>        | 4   |
| <b>Rubrik:</b>      | Nouvelles des sociétés  |

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

une des solutions techniques possibles et qu'il serait alors avantageux de posséder déjà un petit capital initial. Elle a commis ainsi la même faute que nombre d'autres communes à la fin des années cinquante lors de la première accélération conjoncturelle. Celles-ci aussi avaient alors abaissé les impôts, bien qu'une vive activité se déployait dans le secteur de la construction. Toutefois, au moment où il fallut procéder à de gros investissements, le ralentissement conjoncturel commença à se faire sentir et les citoyens, directement touchés, ne voulaient rien entendre d'une augmentation des impôts.

Ainsi se termine cette histoire – malheureusement vraie. Elle démontre clairement qu'aucune commune ne saurait se passer d'avoir une vue d'ensemble des tâches qu'elle devra entreprendre à l'avenir et des coûts qui en résultent. Seule cette vue d'ensemble, en effet, permet aux responsables – à l'autorité et aux citoyens – de prendre des décisions valables.

AS PAN.

## Nouvelles des sociétés

### ADB, Lausanne – SETAF, Fribourg SYNTÉC, Genève

L'Association des dessinateurs en bâtiment à Lausanne (ADB), le Syndicat des employés techniques en architecture à Fribourg (SETAF), le Syndicat général des employés techniques (SYNTÉC) à Genève, ont créé, le 17 mars 1970, un organe permanent de travail en commun, dénommé «Groupe de coordination des Syndicats suisses d'employés techniques».

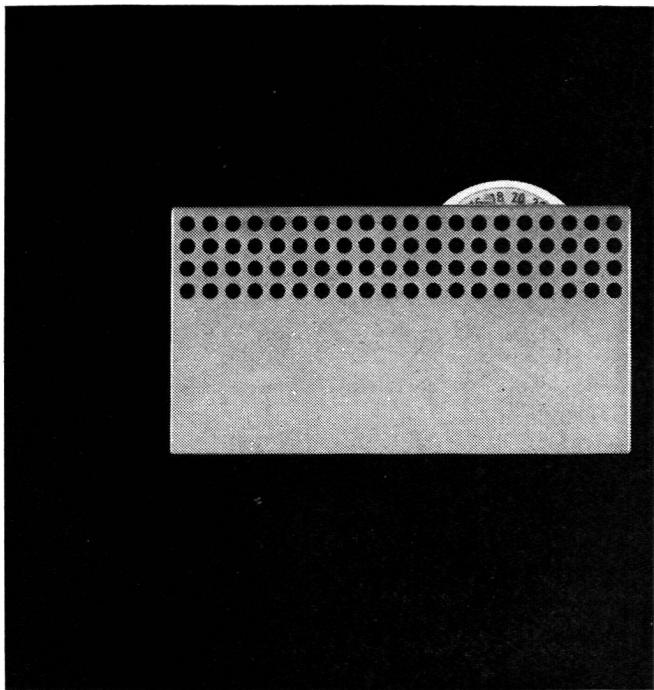
Ce groupe est ouvert à tout syndicat similaire.

Il a pour but de :

- représenter les syndicats d'employés techniques auprès des organisations patronales, corporatives, syndicales, ainsi qu'au sein des autorités;
- coordonner les autorités reconnues d'intérêt général;
- assurer une information réciproque.

ADB, Lausanne.  
SETAF, Fribourg.  
SYNTÉC, Genève.

### Thermostats d'ambiance TS... et hygrostats d'ambiance HSC...



**Les nouveaux thermostats d'ambiance TS... et hygrostats d'ambiance HSC... sont des régulateurs à action à deux échelons. Ils garantissent, de façon très sûre, la température resp. l'humidité de l'air désirée dans les locaux d'habitation, artisanaux et industriels. Les boîtiers des régulateurs de température et d'humidité sont très modernes, belle apparence et selon les besoins, ces deux appareils peuvent être montés l'un à côté de l'autre, puisque leur forme est la même. Les thermostats d'ambiance peuvent, selon le type, être équipés d'un thermomètre, dispositif d'abaissement nocturne ou asservissement. Dimensions du boîtier: largeur 11 cm, hauteur 6 cm et profondeur 4 cm.**

I 162



# SAUTER

Fr. Sauter S.A. 4000 Bâle 16  
Fabrique d'appareils électriques  
Tél. (061) 32 44 55, Téléx 62 260

Bureaux  
techniques :

Aarau, Berne, Renens, Saint-Gall, Zurich